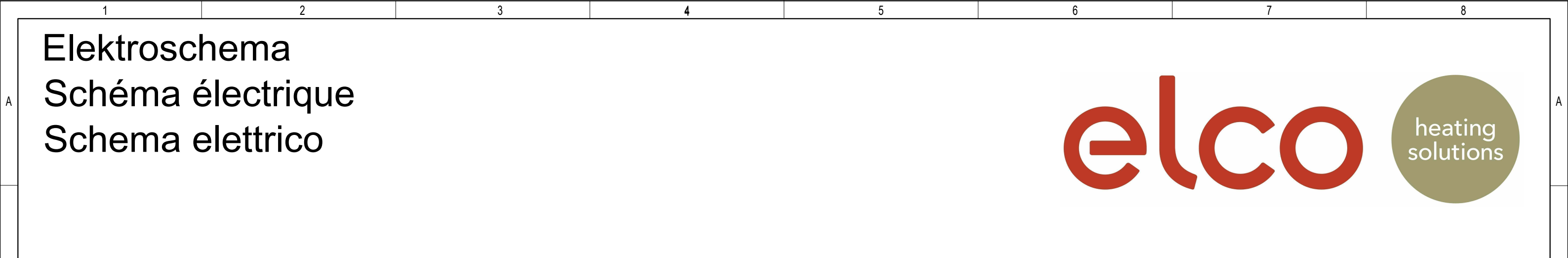


	1	2	3	4	5	6	7	8
A	Elektroschema Schéma électrique Schema elettrico							



B	Anlage Installation Impianto
C	Auftrag Nr. No de commande N° ordine

B	Anlage Installation Impianto
C	Auftrag Nr. No de commande N° ordine

D	Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen. Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals. Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
E	

Wärmeerzeugertyp
Type de producteur de chaudière
Tipo di produttore di calore

AEROTOP SPK 16/20

Wärmeezeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore

Standard AEROTOP SPK 3-E-I

Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema
--

4255447

F	Anlage / Blatt - Verzeichnis:	A	1-5	ZA	23-25
	Annexe / page - liste:	IDU	6, 7	ZB	26, 27
	Impianto / Elenco Fogli	ODU	8		
		P	15-22		
		WAR(Master)	9-12		
		WAR(Slave)	13, 14		

F	Anlage / Blatt - Verzeichnis:	A	1-5	ZA	23-25
	Annexe / page - liste:	IDU	6, 7	ZB	26, 27
	Impianto / Elenco Fogli	ODU	8		
		P	15-22		
		WAR(Master)	9-12		
		WAR(Slave)	13, 14		

F	Anlage / Blatt - Verzeichnis:	A	1-5	ZA	23-25
	Annexe / page - liste:	IDU	6, 7	ZB	26, 27
	Impianto / Elenco Fogli	ODU	8		
		P	15-22		
		WAR(Master)	9-12		
		WAR(Slave)	13, 14		

a				Gez.	18.12.2024	bm		Elektrodokumentation	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
b				Dess.					=A		1
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina		Total Bl./Pg
d				Contr.				Bez./Des.2	Schema/Draw	W02.1.0386	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name					

a				Gez.	18.12.2024	bm		Elektrodokumentation	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1	
b				Dess.				Bez./Des.1	=A				
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Deckblatt / Page de garde / Copertina		Schema/Draw	W02.1.0386	Total Bl./Pg	27
d				Contr.				Bez./Des.2					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

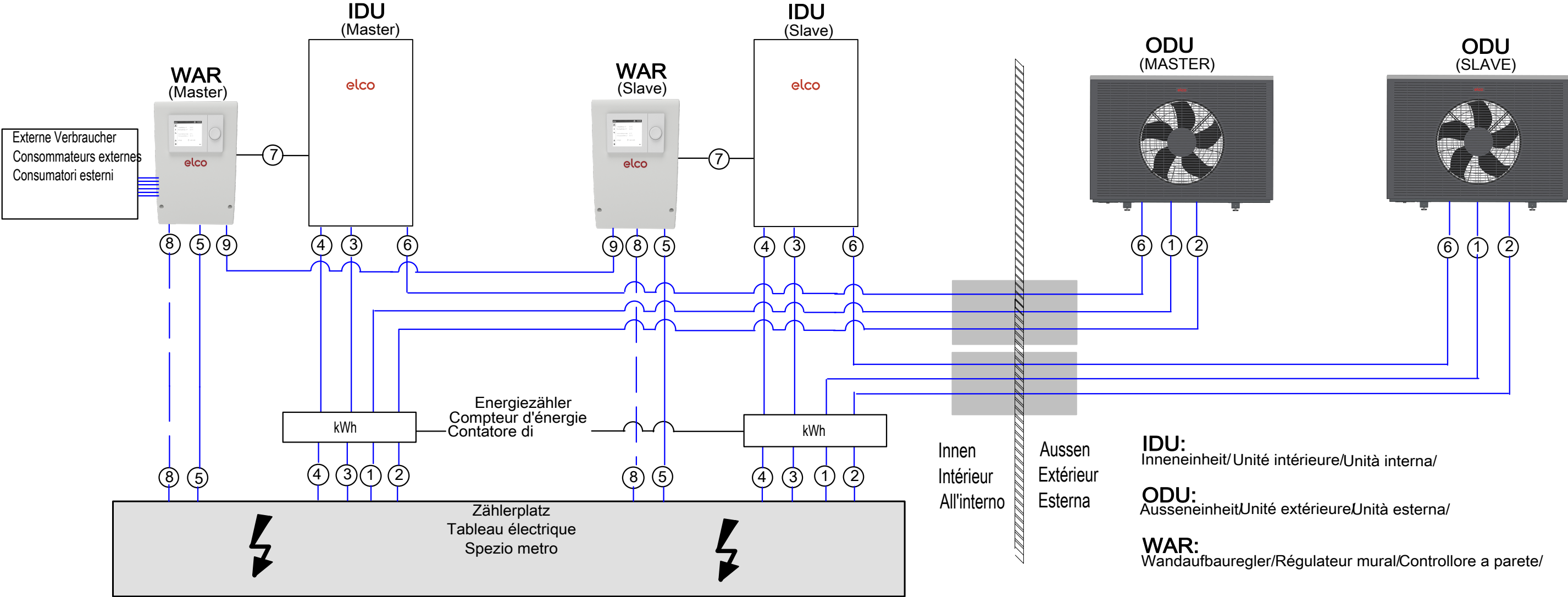
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tension de commande ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera	LPB BUS
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	MB/DB
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
SPK 16 16A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C				
20A -B/C	Min. 3x1,5mm²	5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl.	Min. 1x0,5mm²	Min. 2x0,5mm²
5x2,5mm² - 5x4mm²					Netzwerkkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)	
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL				

1

2

3

4

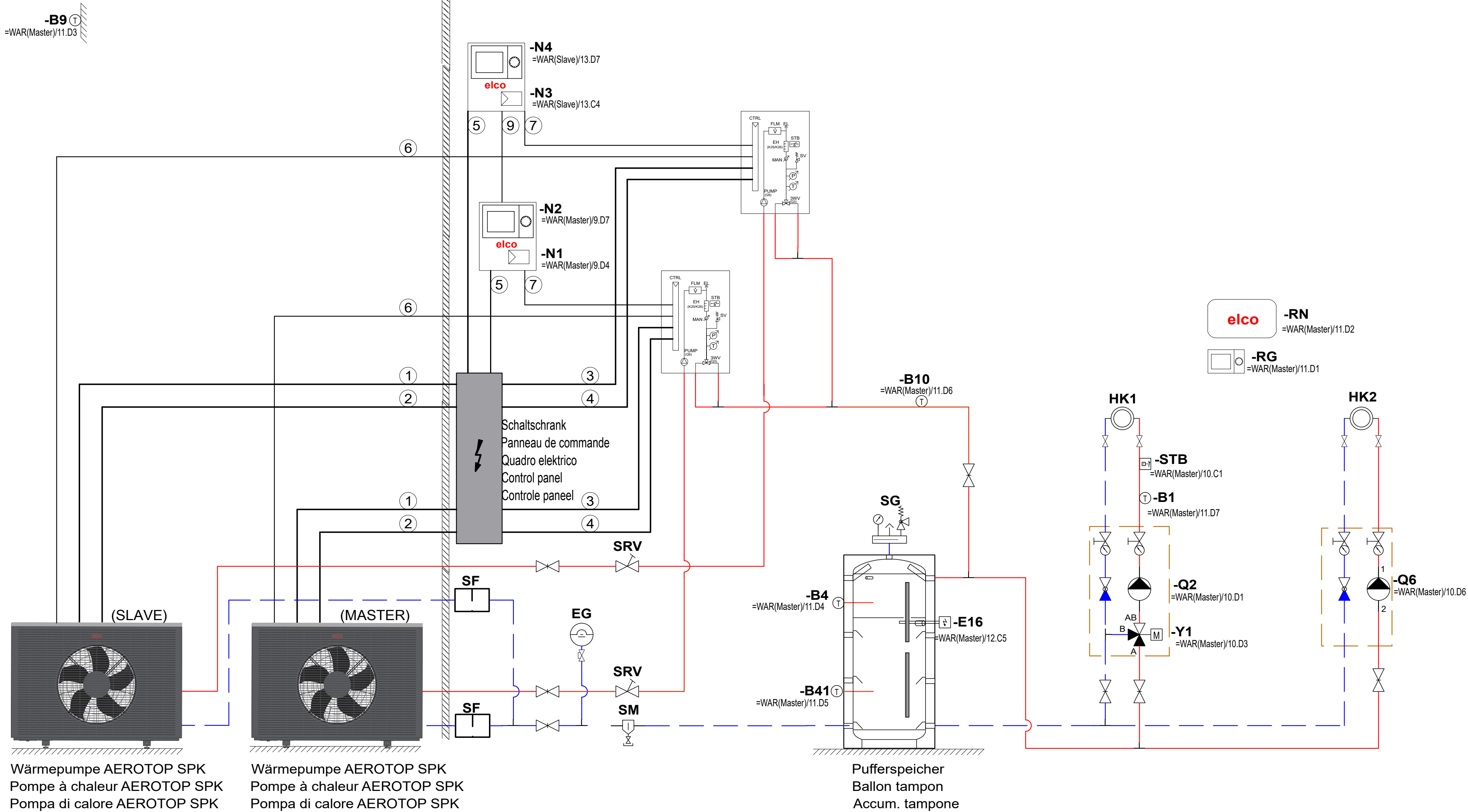
5

6

7

8

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!



elco

Typ	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	=A	+ Ort:	Blatt/Page 4
Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica	Schema/Draw W02.1.0386			Total Bl./Pg 27
Bez./Des.2	Standard 3-E-I				

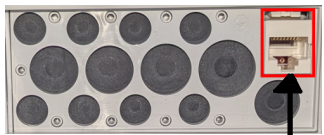
Legende / Légende / Leggenda

B1	Vorlauffühler Sonde de départ Sonda mandata	E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)	Q2 Q6	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald.	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté
B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto	EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione	RG	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)	SRV	Strangreguliertventil Saupape de réglage Valvola di messe a punto
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna	HK1 HK2	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)	STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
B10	Schienenenvorlauffühler Sonde de temp. départ du rail Sonda termica mandata esterna	N1 N3	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa	SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	Y1	Mischerantrieb Entraînement de mélange Comando valvola miscelazione
B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto	N2 N4	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo	SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza Safety group Beveiligingsgroep		

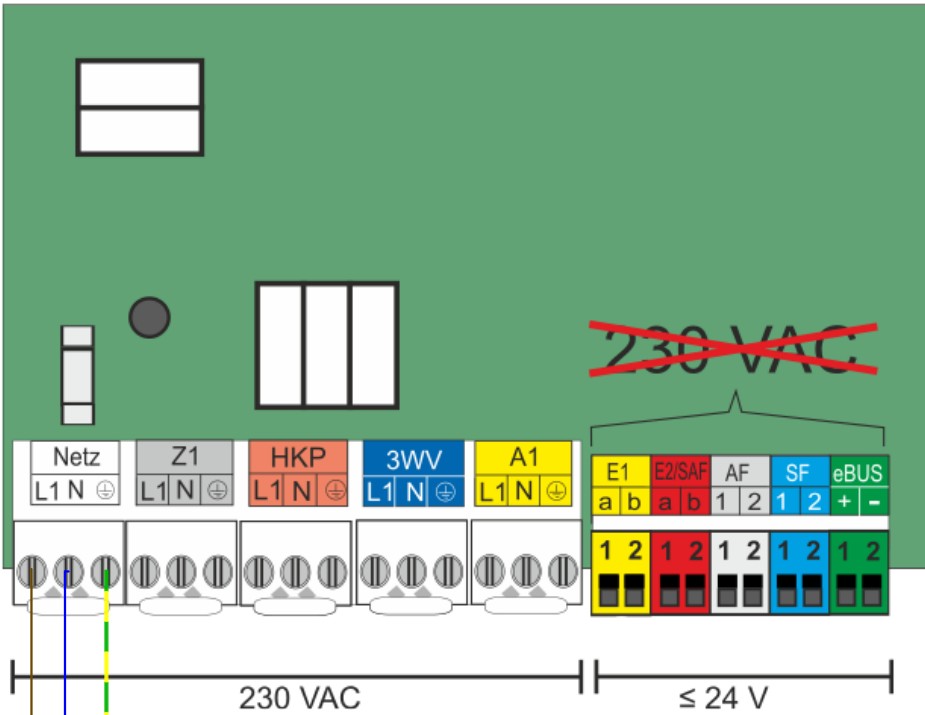
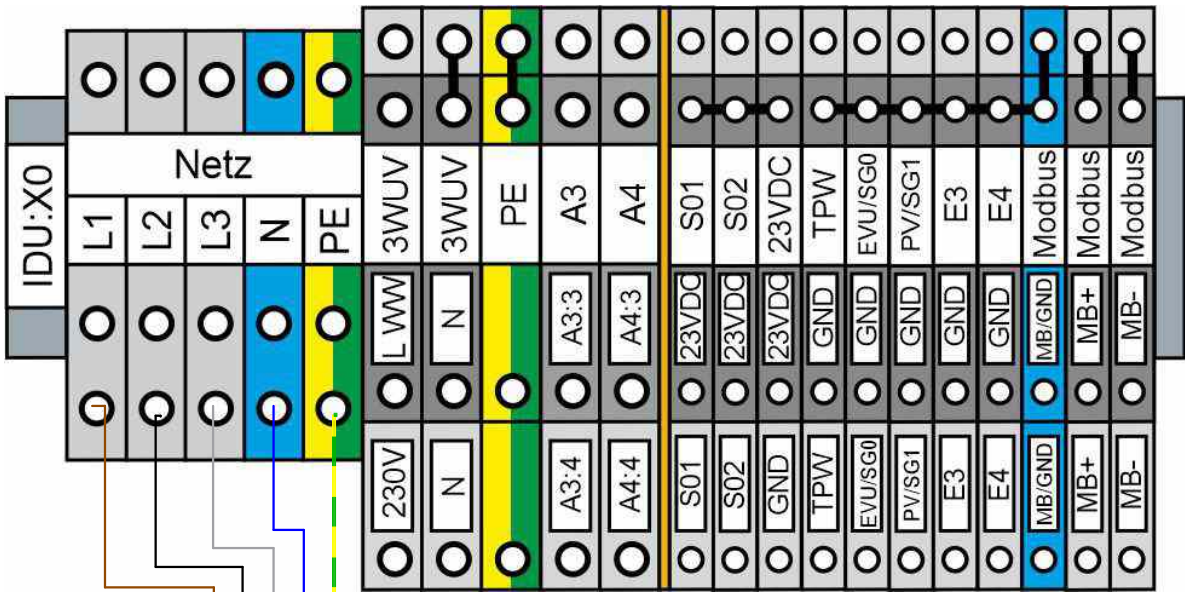
+AEROTOP SPK
Master / Slave

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)



*



6

CAT5e to ODU
=ODU/8.E6

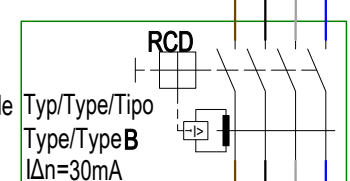
SPK 16 kW: 3X16A-B/C
SPK 20 kW: 3X/20A-B/C

=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.D1

13A-B/C / 16A-B/C

=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1

FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale



FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installatie in overeenstemming met plaatselijke voorschriften

3x400V+N+PE/50Hz

* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	6
b				Dess.						=IDU					
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw	W02.1.0386		Total Bl./Pg	27	
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

(IDU)

5m MODBUS-Kabel bereits vorverdrahtet
5m Câble MODBUS déjà précâblé
5m Cavo MODBUS già precablatο

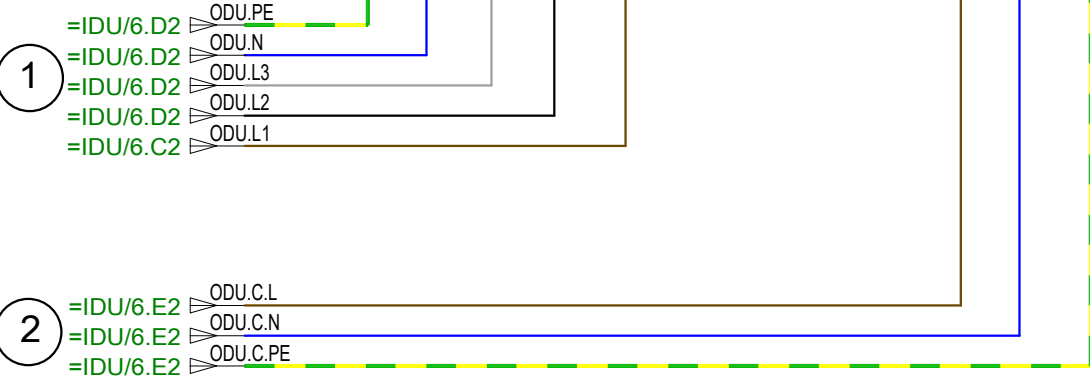
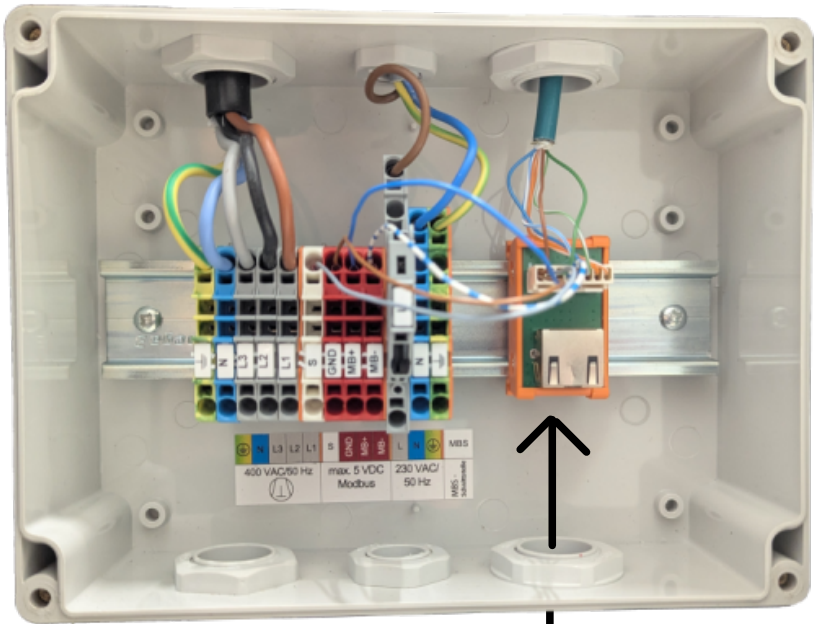
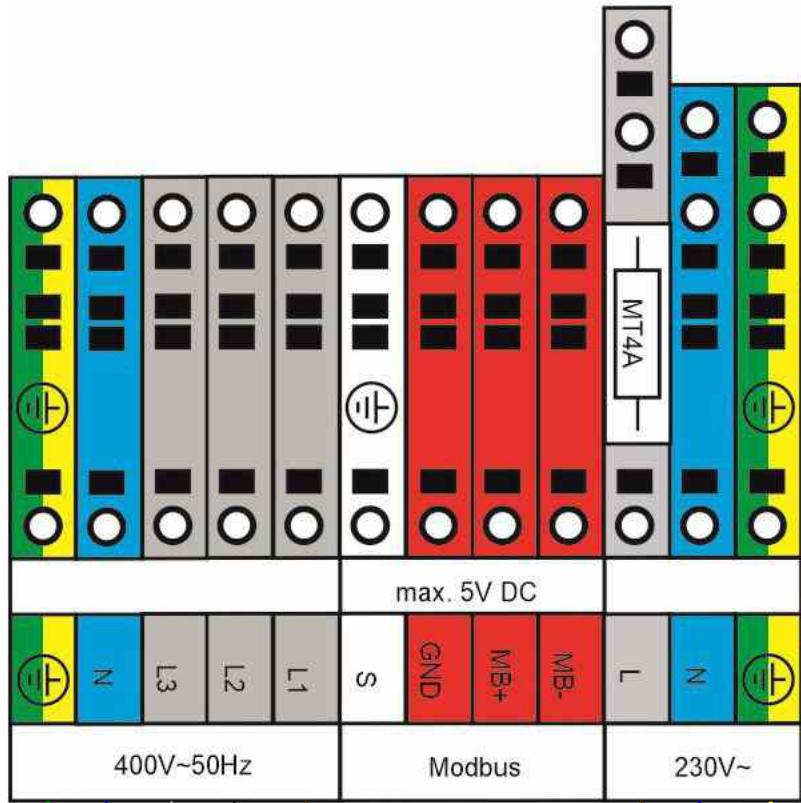
7

= Anlage: =IDU	+ Ort:	Blatt/Page 7
Schema/Draw W02.1.0386		Total Bl./Pg 27

+AEROTOP SPK
Master / Slave

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna

(ODU)



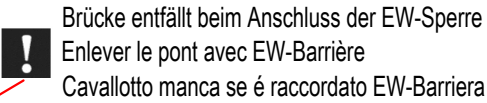
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b						
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

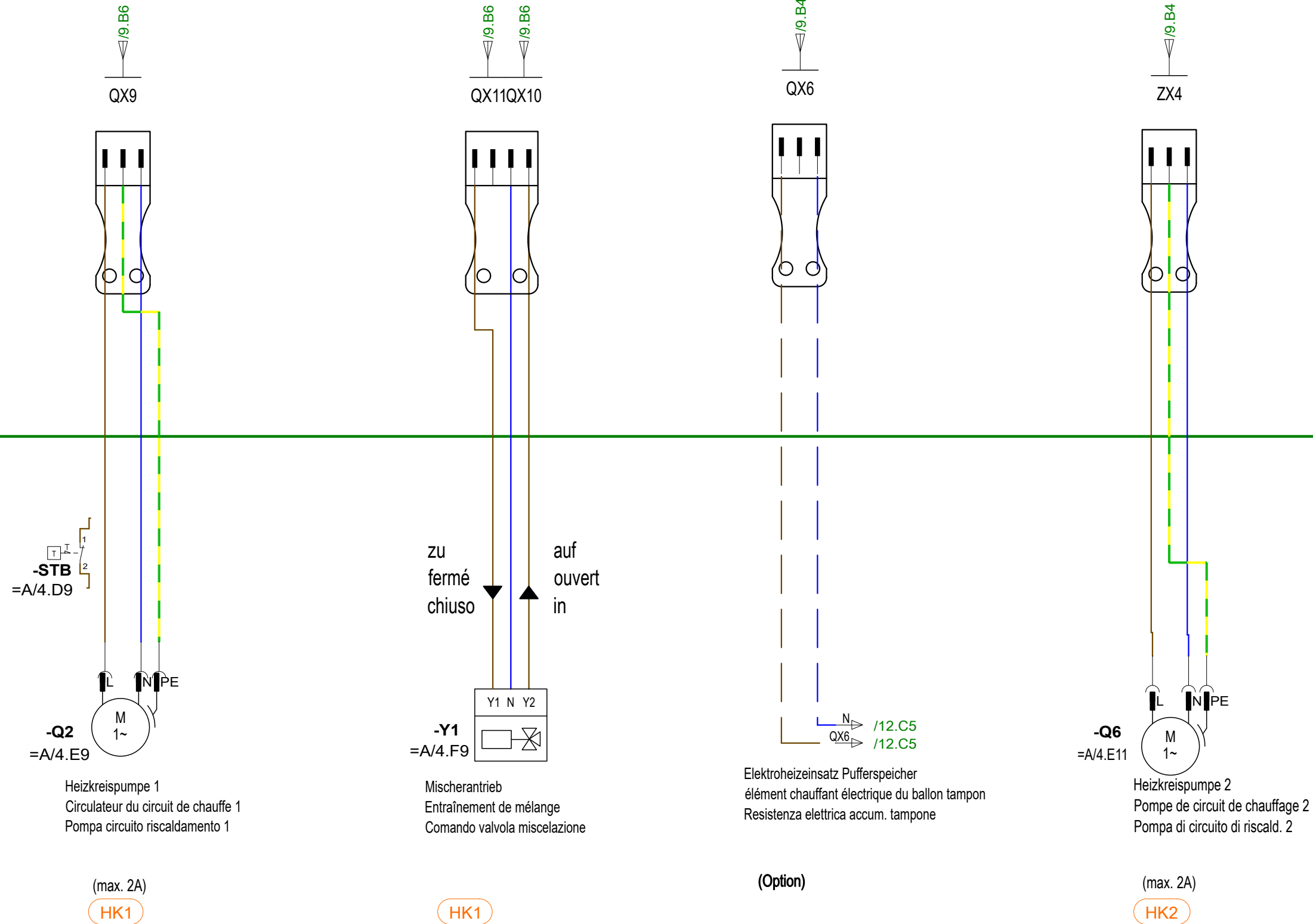
= Anlage:	= ODU	+ Ort:		Blatt/Page	8
Schema/Draw	W02.1.0386	Total Bl./Pg	27		

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9	
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)				
c				Gepr.	16.01.2025	scd								
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0386		Total Bl./Pg	27
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

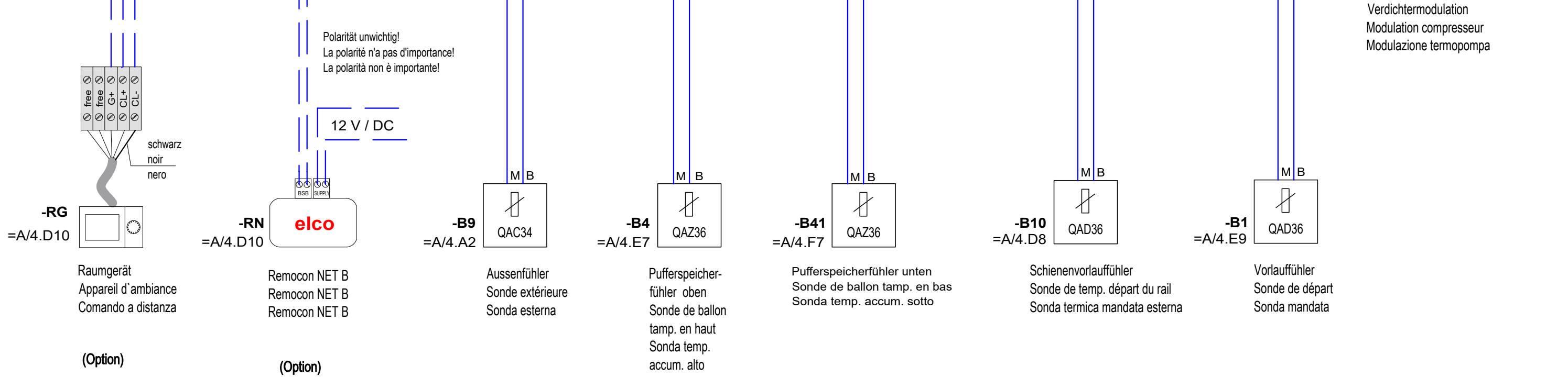
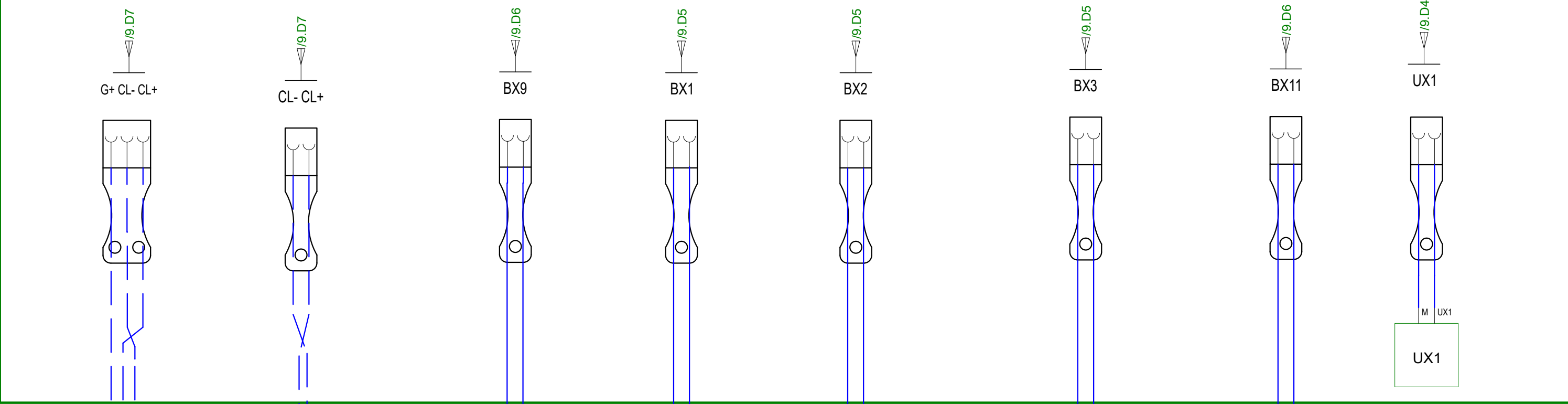
**+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete
(WAR) Master**



STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page 10
b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw	W02.1.0386	Total Bl./Pg 27
c								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
d												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

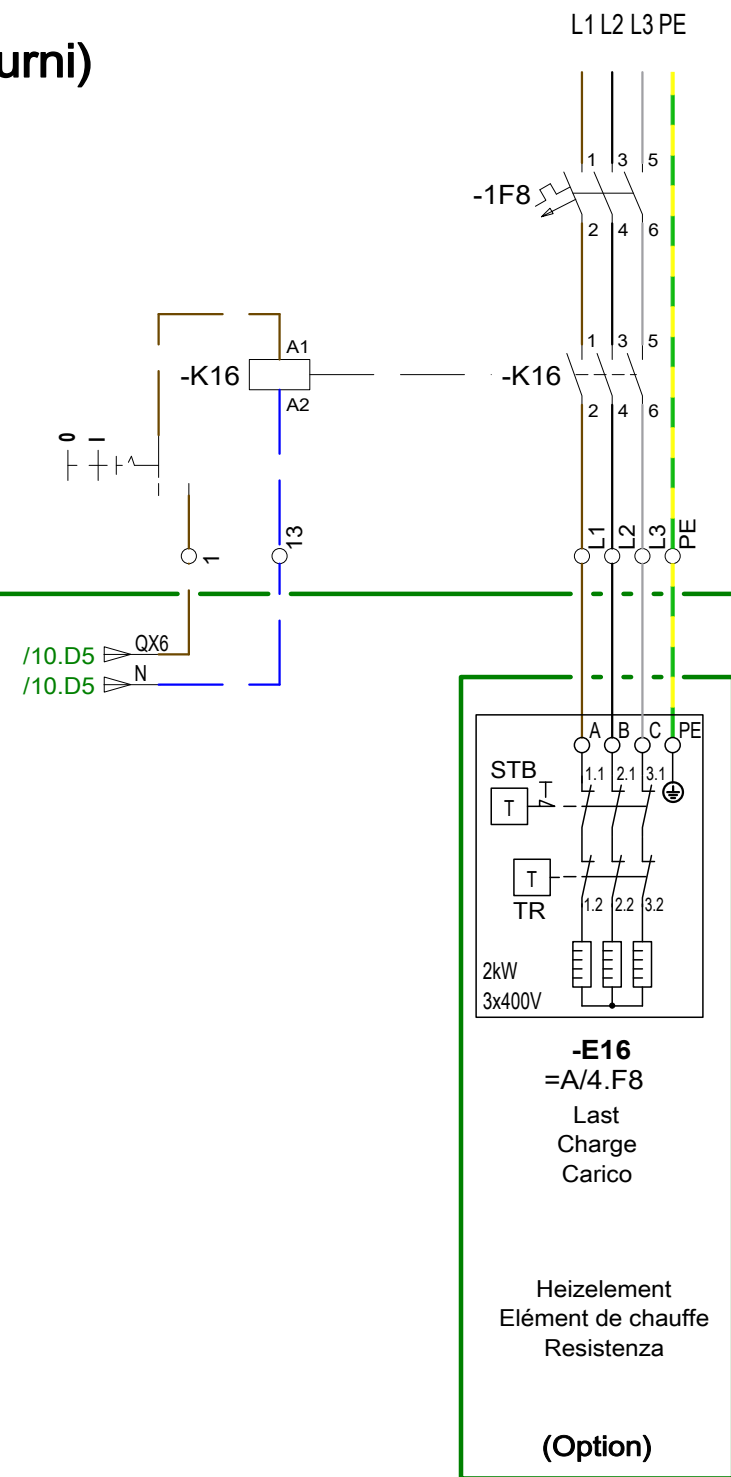
+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

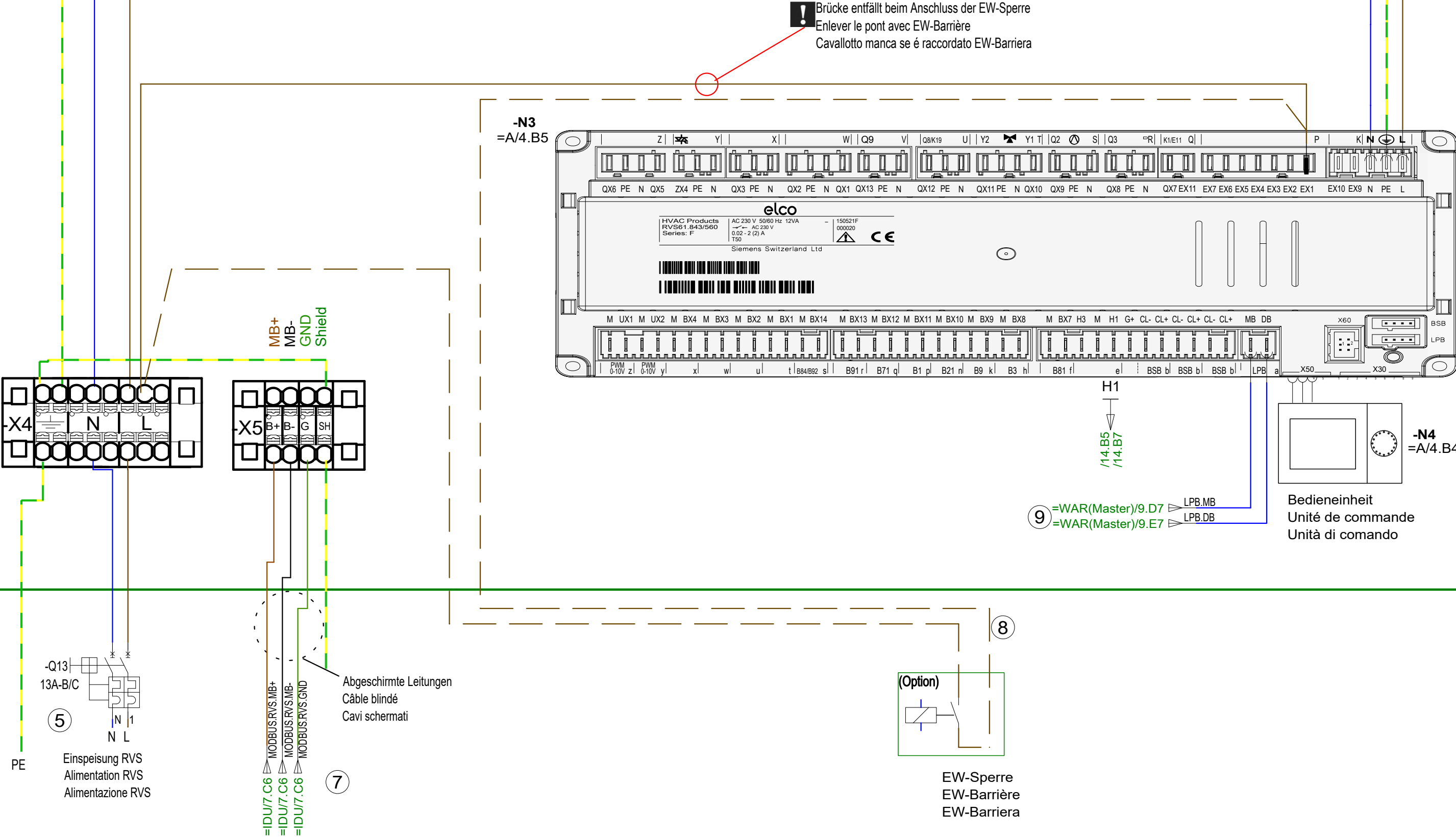
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 11
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR(Master)		
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0386	
d													Total Bl./Pg 27
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno



a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	12
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0386	Total Bl./Pg	27
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Slave



a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b						
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name

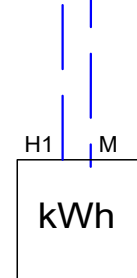
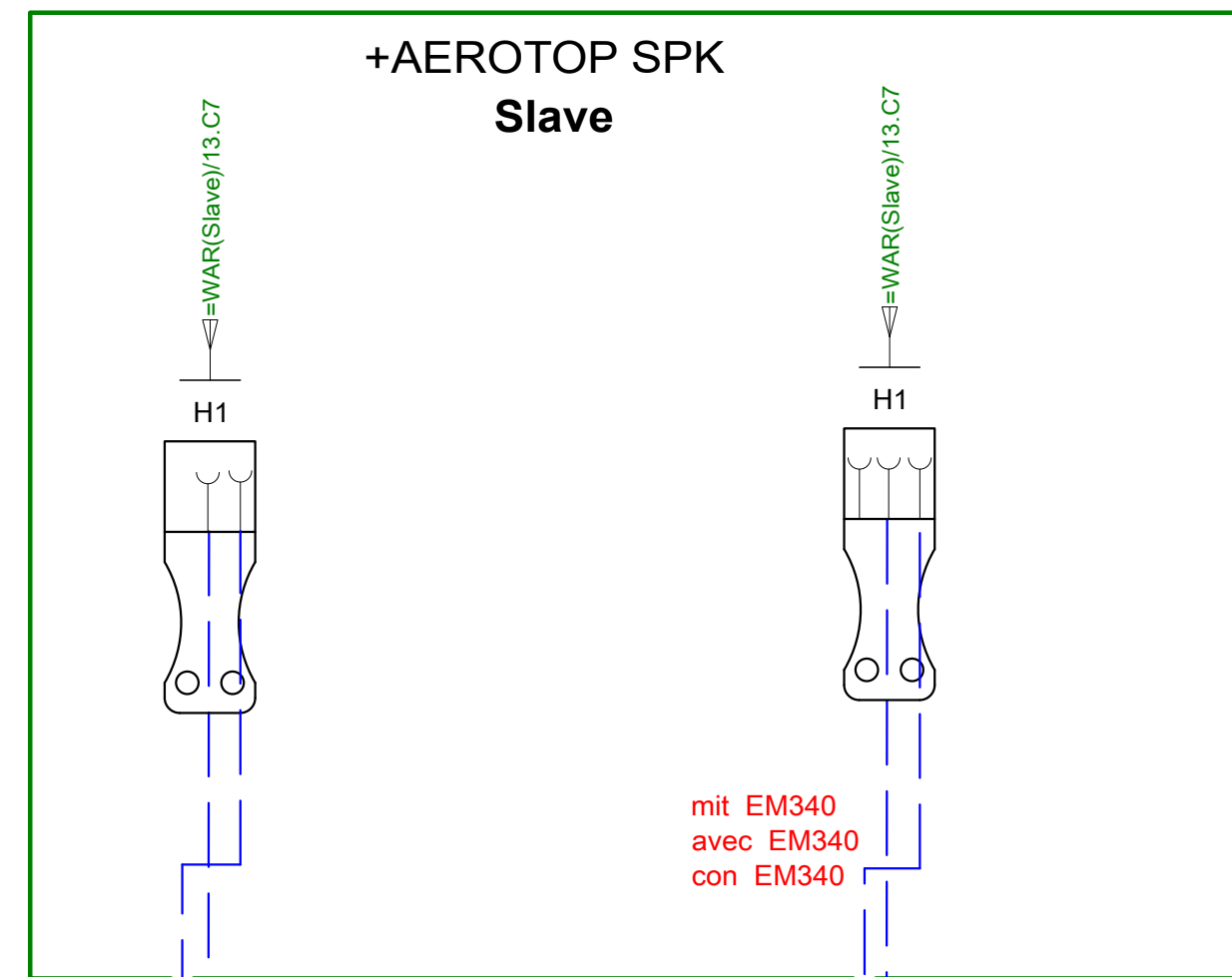
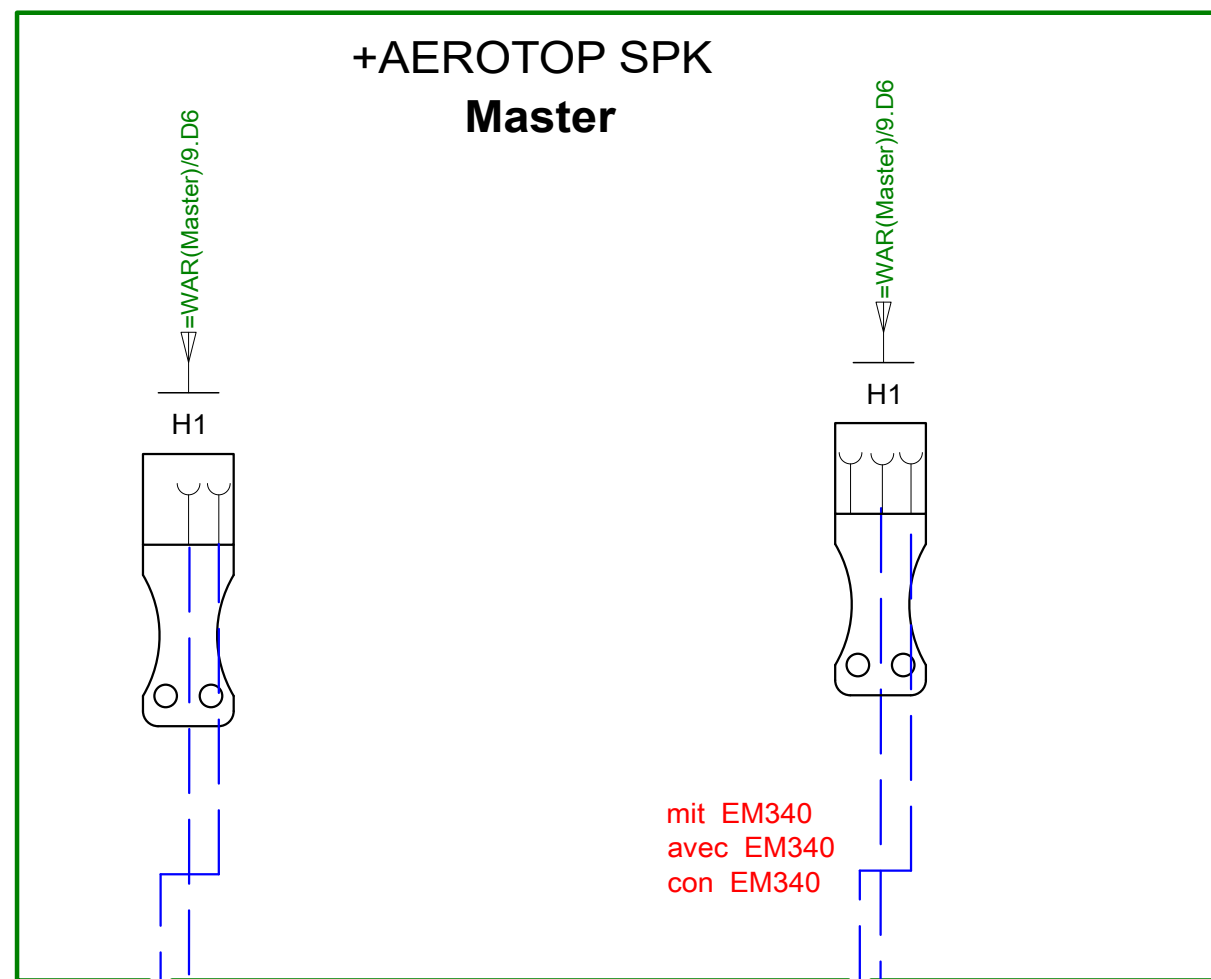
elco

Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

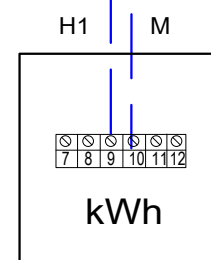
= Anlage: =WAR(Slave)	+ Ort:	Blatt/Page 13
Schema/Draw	W02.1.0386	Total Bl./Pg 27

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energetico

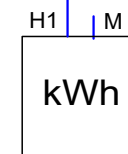
Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



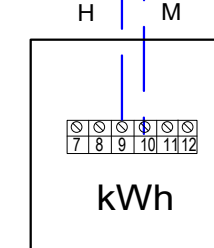
Strommessung
Mesure du courant
Misurazione corrente



Strommessung EM340
 Mesure du courant EM340
 Misurazione corrente EM340



Strommessung
Mesure du courant
Misurazione corrente



Strommessung EM340
 Messure du courant EM340
 Misurazione corrente EM340

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	14	
b				Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR(Slave)				
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0386		Total Bl./Pg	27
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

1		2		3		4		5		6		7		8		
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione				Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica				
Konfiguration Configuration Configurazione		5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione				---	1	40		33				
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2				---	1	40		40				
		5715	I	Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2				Aus Arrêt Disinserito	0	1		Ein En Inserito				
		5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4				TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33	0	83		Heizkreispumpe HK2 Q6 Pompe circuit chauffage PC2 Q6 Pompa circ risc CR2 Q6				
		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6				(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16			
		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1				Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa			
		6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda				Nein Non No	0	1		Ja Oui Si				
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20			= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	16
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste			=P					
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0386		Total Bl./Pg	27
d				Contr.													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											

1

2

3

4

5

6

7

8

1	2	3	4	5	6	7	8

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione				Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			
Zeitprogramm Heizkreis 2 Prog horaire circuit chauff 2 Programma orario circuito di riscaldamento 2		520	E	Vorwahl Préselection Preselezione				Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*			
		521	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On				06:00	00:00	24:00	hh:mm	*			
		522	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off				22:00	00:00	24:00	hh:mm	*			
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1		710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort				20	BZ 712	35	°C	*			
		712	E	Reduziert Sollwert Consigne réduit Temperatura ridotta				16	BZ 714	BZ 710	°C	*			
		714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo				10	4	BZ 712	°C	*			
		720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica				0,6	0,1	4		*			
		730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno				20	8	30	°C	*			
		740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima				20	8	BZ 741	°C	*			
		741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima				50	BZ 740	95	°C	*			
		850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima				Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario			
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type AEROTOP SPK 16/20		= Anlage: =P		+ Ort:		Blatt/Page 18	
b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1 Parameterliste		Schema/Draw W02.1.0386		Total Bl./Pg 27			
c								Bez./Des.2							
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1		2		3		4		5		6		7		8	

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																		
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="7">B</td><td rowspan="7">Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2</td><td>1010</td><td>E</td><td>Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort</td><td>20</td><td>BZ 1012</td><td>35</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1012</td><td>E</td><td>Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>16</td><td>BZ 1014</td><td>BZ 1010</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1014</td><td>E</td><td>Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo</td><td>10</td><td>4</td><td>BZ 1012</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1020</td><td>E</td><td>Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica</td><td>0,6</td><td>0,1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>1030</td><td>E</td><td>Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno</td><td>20</td><td>8</td><td>30</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1040</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima</td><td>20</td><td>8</td><td>BZ 1041</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1041</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima</td><td>50</td><td>BZ 1040</td><td>95</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>D</td><td></td><td>1150</td><td>I</td><td>Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>5</td><td></td><td>Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario</td></tr><tr><td rowspan="2">E</td><td rowspan="2">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore</td><td>2880</td><td>I</td><td>Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico</td><td>Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS</td><td>1</td><td>7</td><td></td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td>2884</td><td>I</td><td>Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext</td><td>-7</td><td>-30</td><td>30</td><td>°C</td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td></td><td>Kaskade Cascade Cascata</td><td>3519</td><td>I</td><td>Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto</td><td>Ja Oui Si</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	B	Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2	1010	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	20	BZ 1012	35	°C	*	1012	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	16	BZ 1014	BZ 1010	°C	*	1014	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo	10	4	BZ 1012	°C	*	1020	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica	0,6	0,1	4		*	1030	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno	20	8	30	°C	*	1040	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima	20	8	BZ 1041	°C	*	1041	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima	50	BZ 1040	95	°C	*	D		1150	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima	Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario	E	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final	2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final		Kaskade Cascade Cascata	3519	I	Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto	Ja Oui Si	0	1		*	F								
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																		
B	Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2	1010	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	20	BZ 1012	35	°C	*																																																																																																																	
		1012	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	16	BZ 1014	BZ 1010	°C	*																																																																																																																	
		1014	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo	10	4	BZ 1012	°C	*																																																																																																																	
		1020	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica	0,6	0,1	4		*																																																																																																																	
		1030	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno	20	8	30	°C	*																																																																																																																	
		1040	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima	20	8	BZ 1041	°C	*																																																																																																																	
		1041	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima	50	BZ 1040	95	°C	*																																																																																																																	
D		1150	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima	Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario																																																																																																																	
E	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																	
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																	
	Kaskade Cascade Cascata	3519	I	Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto	Ja Oui Si	0	1		*																																																																																																																	
F																																																																																																																										
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0386</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">27</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td></td><td>4</td><td>5</td><td></td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td colspan="3"></td></tr></table>														a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19	b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0386	Total Bl./Pg	27	d				Contr.						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										1	2	3		4	5		6	7	8																												
a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19																																																																																																												
b				Dess.					Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																														
c				Gepr.	16.01.2025	scd			Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0386	Total Bl./Pg	27																																																																																																											
d				Contr.																																																																																																																						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																				
	1	2	3		4	5		6	7	8																																																																																																																

	1	2	3	4	5	6	7	8							
A	Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica					
B	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0						
		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68						
		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		100						
		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		203						
C	Ergänzungen Suppléments Aggiunte														
D															
E															
F															
a					Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	=P	+ Ort:	Blatt/Page 20
b					Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1		Parameterliste				
c									Bez./Des.2		Schema/Draw		W02.1.0386		Total Bl./Pg 27
d									Zustand		Aenderung/Modific.		Datum		
1		2		3		4		5		6		7		8	

1	2	3	4	5	6	7	8		
A	WP 2 Slave								
	Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco		*		
	Konfiguration Configuration Configurazione	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione	---	1	40	32	
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2	---	1	40	40	
		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa
		6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda	Nein Non No	0	1	Ja Oui Si	
	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999	0	
		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999	68	
		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999	0	
		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999	0	
Ergänzungen Suppléments Aggiunte									
F									
	a				AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 21
	b				Parameterliste		=P		Total Bl./Pg 27
	c								
	d				Bez./Des.2		Schema/Draw W02.1.0386		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name						
1	2	3	4	5	6	7	8		

	1	2	3	4	5	6	7	8							
A	Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica				
	E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker														
	I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling														
B	F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur														
	O = OEM														
	ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer														
C	Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *.														
	Ergänzungen Suppléments Aggiunte														
D															
E															
F	a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm	Type AEROTOP SPK 16/20		= Anlage: =P		+ Ort:		Blatt/Page 22	
	b														
	c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.1 Parameterliste		Schema/Draw W02.1.0386		Total Bl./Pg 27			
	d														
	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2							
	1	2	3	4	5	6	7	8							

Option Energiezähler Kaskade / Option Compteur d'énergie cascade / Opzine Contatore energia cascata
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri								
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile								
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up								
MASTER								
Konfiguration Configuration Configurazione	5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia	3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1
	3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh
	3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1	1	1000		*
	3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000	1000	0	1000	*
	3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh	Wert Indication Indicazione
	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	23	
b				Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZA						
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler							
d				Contr.												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw	W02.1.0386			Total Bl./Pg	27	

Option Energiezähler Kaskade / Option Compteur d'énergie cascade / Opzine Contatore energia cascata
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione
	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	25	
b				Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZA						
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler							
d				Contr.												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw	W02.1.0386			Total Bl./Pg	27	

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Konfiguration Configuration Configurazione	5814	F	Freigabe Verdichter Voltaic Activer le compresseur Voltaïque Abilita il compressore Voltaic	Ja Oui Si	0	1		*
	5815	F	Freigabe EH Vorlauf Voltaic Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico	Nein Non No	0	3		*
	5990	F	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6	Kein Aucun Nessuno	0	32		Photovoltaik E64 Photovoltaïque E64 Fotovoltaico E64
Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone	4706	F	Pufferspeicher Ladepriorität Photovoltaik Ballon tampon Priorité de charge Photovoltaïque Accum. tampone Priorità di carica del fotovoltaico	Priorität 2 Priorité 2 Priorità 2	0	4		Kein Aucun Nessuno
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	706	F	Ladepriorität Photovoltaik HK1 Priorité de charge Photovoltaïque HK1 Priorità di carica del fotovoltaico HK1	Kein Aucun Nessuno	0	4		*
Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2	1006	F	Ladepriorität Photovoltaik HK2 Priorité de charge Photovoltaïque HK2 Priorità di carica del fotovoltaico HK2	Kein Aucun Nessuno	0	4		*

X Ohne Mischer kann es zu unzulässig hohen Vorlauftemperaturen für die Heizkreise kommen!
 Sans mitigeur, cela peut entraîner des températures d'écoulement inadmissibles pour les circuits de chauffage !
 Senza un miscelatore, questo può portare a temperature di mandata inammissibilmente elevate per i circuiti di riscaldamento!

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	27	
b				Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB				
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw	W02.1.0386		Total Bl./Pg	27
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								